

циплину (2-4 часа в неделю). Как реализовать этот подход на практике? Видятся следующие пути:

- неуклонно соблюдать принцип проблемности, т.е. включать в учебный процесс материалы проблемного характера;
- обучать предпочтительно на «живом» аудио и видеоматериале с помощью средств динамической аудиовизуальной наглядности;
- жестко ограничивать учебный материал фактами/элементами, характерными для сфер деятельности, актуальных для конкретного контингента обучающихся;
- строить учебный процесс на интерактивной, диалогической основе;
- постоянно внедрять в учебный процесс интерактивные формы и методы обучения, стимулирующие речемыслительную деятельность обучаемых (панельные дискуссии, интервью, «круглые столы», ролевые и деловые игры, дебаты и пр.).

На уровне содержания обучения представляется целесообразным:

- уделять должное внимание родной лингвоэтнокультуре обучающихся;
- подвергать тщательному отбору все «культурологические» образцы, опираясь на наличие в них ценностного аспекта и соблюдая принцип: хорошо знать, иметь представление, уметь на что-то адекватно реагировать;
- предусматривать наряду с описанием социокультурного портрета страны изучаемого языка и его носителей обсуждение проблем (на продвинутом этапе), актуальных для мультилингвального и поликультурного мира, таких как национализм, расизм, терроризм, экология, демография, национальные и военные конфликты и др.

И последнее. Обучение межкультурной коммуникации должно осуществляться на определении общего и различного в разных культурах, а изучение отличного от норм собственной культуры должно быть специальной методической задачей. При этом сравнение норм коммуникации принятых в разных культурах (система нравственных ценностей, речевой этикет, вербальная и невербальная специфика и т. п.) обеспечит проблемность в обучении и создаст таким образом мотивацию для живого обсуждения реально существующих данностей, т.е. для формирования умений устного речевого общения.

*Т.В. Горбатова, О.В. Евдокимова*  
БГЭУ (Минск)

## **КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

Контроль качества усвоения учебной информации в вузе — одна из важнейших дидактических проблем.

Цели контроля — выявление уровня усвоения знаний студентами на различных этапах учебного процесса, определение соответствий выявленного уровня запланированным знаниям и использование полученных данных для управления последующим процессом обучения.

Основная задача обучения иностранному языку заключается в умении выражать собственные мысли на изучаемом языке, понимать речь на этом языке других людей.

Поэтому контролю подлежат все аспекты языковой коммуникации: аудирование, говорение, чтение, письмо.

Различаются следующие виды контроля:

- 1) предварительный (проверяющий исходный уровень подготовки, т.е. степень усвоения школьной программы);
- 2) текущий, т.е. контроль умений, навыков, полученных после прохождения части лексического и грамматического материала;
- 3) промежуточный, который обычно проводится после изучения раздела, цикла учебника;
- 4) итоговый, который проводится после завершения обучения в течение семестра, года.

Выделяют следующие формы контроля:

- 1) устный (или собеседование);
- 2) письменный (может быть индивидуальным или фронтальным);
- 3) тестирование.

Устный контроль (опрос) является наиболее распространенной формой контроля знаний, умений, навыков. Контроль проводится в виде беседы, в ходе которой преподаватель ставит вопросы и ждет ответа обучаемого. Бывает он и в виде сообщения, рассказа на определенную тему или объяснения какого-либо явления, события. Длительность опроса не должна превышать 4 минут.

Фронтальный опрос связан с повторением пройденного материала. Вопросы должны быть краткими, чтобы работала вся группа.

Письменный контроль является экономичным — одновременно охвачены проверкой все обучаемые.

Отличительной чертой тестового контроля является объективность. Тесты для аудирования должны быть на материале программы и содержать не более 1-2% незнакомых слов, и иметь продолжительность звучания 1-3 минуты. При тестировании говорения студентам предлагаются неподготовленные диалоги и монологи в ситуативно-обусловленной беседе. Контроль умений и навыков осуществляется с помощью специально подготовленных ситуаций с репликами, клише, фразами из учебного материала. Процесс тестирования по чтению сводится к проверке заданий, связанных с рядом текстов, подготовленных для ознакомительного, просмотрового, поискового и изучающего чтения. При тестировании письменной речи проверяется уровень грамотности и орфографии, умение наполнять содержание задания лексическими единицами, умение раскрывать содержание письма.

Существуют различные подходы к классификации тестов: по назначению, объекту тестирования, цели, структуре, форме выполнения.

Примерная трактовка заданий лексико-грамматического теста:

- откройте скобки, употребив глагол в правильной временной форме;
- вставьте, где необходимо, подходящий артикль;
- вставьте, где необходимо, правильный предлог или послелог;
- подчеркните подходящее по смыслу местоимение, союз;
- выберите правильный вариант;
- закончите диалоги фразами, подходящими по смыслу;

— выберите подходящее по смыслу слово.

Критерии оценки лексико-грамматической работы по английскому языку:

50–49 баллов — 10;

48 баллов — 9;

47 баллов — 8;

46–44 баллов — 7;

43–42 балла — 6;

41–40 баллов — 5;

39–38 баллов — 4;

37 баллов и менее — 2.

**Н.М. Грищенко**  
МГЛУ (Минск)

### **МИФОПОЭТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСУМ ИСПАНОЯЗЫЧНОГО ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА**

В историческом развитии европейской культуры рубеж XIX–XX веков охарактеризовался возникновением новых теорий, которые значительно углубили понимание традиционной мифологии. Подобное переосмысление концепции о мифологизирующей составляющей жизни, организующей все формы познания как мифопоэтические, позволило придать мифу новую трактовку. Романтическая интерпретация мифа определила его как эстетическое явление: миф стал восприниматься как прототип художественного творчества, имеющего глубокое символическое значение. В начале XX века в Европе сформировался особый пласт культурной интеллигенции — артистов, художников слова, философов, — видевших в обращении к мифологизму возможность проявления гармонии, способной восстановить утраченный мир.

Испанские поэты неоднократно обращаются к античным мифологическим сюжетам и образам Средиземноморья. Смысловая многоплановость поэтики исторически восходит к мифу и мифопоэтическому мышлению. Процесс восприятия, понимания текста культуры, в частности, поэтического текста, предполагает реминисценцию семиотического языка культуры, что требует использования, наряду с собственно лингвистическим анализом, культурологического анализа.

Отсылка к мифопоэтическим моделям Средиземноморья для испанской культуры не случайна. Греческие колонии, основанные на территории Иберийского полуострова в VII–IV веках до н.э., во многом определили пути становления и развития Испании. Кроме того, греческая мифология, являясь одной из древнейших форм освоения мира, несет в себе грандиозный самостоятельный эстетический посыл. Античный мир, константно реконструируемый средиземноморской мифологией, совершенен и гармоничен. Мифологизация героев испанских поэтических произведений объясняется также стремлением к равновесию и гармонии в тяжелое для Испании время, ведь смена веков ознаменовалась для Иберийского полуострова экономической и политической нестабильностью, чередой конфликтов и войн: ...*admira / de Grecia y Roma nuestra ansiosa mente / beHezas ideales* (S.Rueda).